

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lastwagen oder Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

O X

5 0 O X 10

CH 3500 58

Hersteller

FIAT Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)

Erkennungsmerkmale

"50 CM 10 \*.\*" auf Hersteller-Plakette \*)

"5010" od. "ZCFA 50 700" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

in Kabine, rechts, seitlich auf Sitzunterbau

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"B340.C4" links, Mitte seitlich auf Motorblock, unter Auspuffsammlrohr

Hauptimporteur

IVI S.A., Import-Export, 6911 Grancia / Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon

Geprüftes Fahrzeug

5010 \*100796\*

Unveränderliche Zeichen im Typencode

50 CM 10 / 5010 od. ZCFA 50 700

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantrieb

HR

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, IB, mit Unterdruckhilfe,  
wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler stufen-  
los lastabhängig, wirkend auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Motor

Marke

FIAT

Typ

8340.04

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

115

Hub

110

Hubraum

4568

Steuer-PS

23,26

Leistungs-PS

100 DIN

bei U/min

2900

Lärm (Nahfeld)

102,5

dB/A

bei U/min

3125

\*\*:

Schalldämpfer

1 Topf 555x190x100 od. 550 x Ø 150 mm

Abgasprüfung

BOSCH-SZ: 3,52 (45%) Bacharach 3,0

Entstörung

-

Karosserie

Frontlenker-Kabine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

km/h Tachograph

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

links + rechts

Unterflurkeil

450x150x170

Zugvornrichtung

nach Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t

3

v

3

M

h

Masse (g)

innen

aussern +)

Länge

4990

Achsabstand

2600 \*)

Breite

2070

Doppelachse

v

h

Höhe

2500

Spurweite

v

1620

h

1546

Ueberhang

s

-

Spurweite

v

-

v

1150

h

-

h

1240

Spurkreis

l

10020

r

10360

Gewichte (g)

vorn

hinten

total

Leergewicht

1510

695

2205

Nutzlast

je nach Aufbau

Gesamtgewicht

5300

Fabrikgarantie

2070

3600

5300

Reifengrösse

6.50 R 16

6.50 R 16

(Varianten

Ply / bar

10 / 5,0

10 / 5,0

vgl. Berner

Tragkraft

2000

3800

kungen)

für V max

120

km/h

120

km/h

Garantierte Anhangelast gebremst

3500

Garantierte Anhangelast ungebremst

-

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

107

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

-

km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung §)

|                          |  |     |     |     |      |     |
|--------------------------|--|-----|-----|-----|------|-----|
| Fernlichter              | CR   | (E) |     |     |      |     |
| Abblendlichter           | CR   | (E) |     |     |      |     |
| Standlichter             | A  | (E) |     |     |      |     |
| Schlusslichter           | R-S1   | (E) |     |     |      |     |
| Bremslichter             | R-S1   | (E) |     |     |      |     |
| Richtungsblinker         | v 1  | (E) | s 5 | (E) | h 2a | (E) |
| Rückstrahler             | v  |     | s   |     | h I  | (E) |
| Markenlichter            | v  |     | s   |     | h    |     |
| Zusätzliche Lichter      |  |     |     |     |      |     |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 1 separat links  |     |     |     |      |     |
| Scheibenwischer          | 2 Blatt mit <del>2000</del> Waschanlage  |     |     |     |      |     |
| Warnvorrichtungen        | KLAXON CH 5 0701 01<br>oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte<br>Modelle |     |     |     |      |     |

Angaben für den Fahrzeugausweis

|                    |                                |          |            |       |
|--------------------|--------------------------------|----------|------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Lastwagen oder Sattelschlepper |          |            |       |
| Marke und Typ      | 0 M                            | 50 CM 10 |            |       |
| Typenscheinnummer  | CH                             | 3600     | 58         |       |
| Karosserie         | je nach Aufbau                 |          |            |       |
| Platze             | total                          | 3        | vom        | 3     |
| Leergewicht        | lt. Waagschein                 |          | treibstoff | D     |
| Nutzlast           | je n. Fahrzeug                 |          | Steuer-PS  | 23,25 |
| Gesamtgewicht      | 5300                           | Hubraum  | 4568       |       |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Tyren : 50 CM 10 \*A\* = Achsabstand 2600 mm  
50 CM 10 \*B\* = Achsabstand 3000 mm  
50 CM 10 \*C\* = Achsabstand 3600 mm
- \*\*\*) Gerauschemessung nach BAV: Vorbeifahrt 36,1 km/h, M3. 1A 3,889 = 86,0 dB/A (Lärmschutzlappen links + rechts vom Motor)
- +) Masse und Leergewicht : des geprüften Fahrgestells, Achsabstand 2600 mm
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung des karossierten Fahrzeugs sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Ersetzt TS CH 3600 58 v. 21.-26.11.77 / 15.06.79

Erkennungsmerkmale

(16.08.82)

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 21.- 26.11.1977

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen od. SS  
(Fahrgestell)

0 M

50 OM 10

CH 3600 58

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8340.04"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x  $\phi$  200 mm

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen;  
- Motorraumseitenteile, Motorhaubeninnenseite mit Kunststoffmatten belegt.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 77,0 dB/A bei 2100 U/min. für ab)

Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 3,0

Garantierte Anhängelast : gebremst = 5'000 kg (rückwirkend gültig)

Nachtrag vom 30.07.84 in Bern - Ad

Dauerbremse : auf Wunsch lieferbar, Staudruck, nicht abstufbar.

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A<br>Art des Fahrzeugs<br>Genre du véhicule<br><br><b>31) Lastwagen<br/> Camion</b> | S<br>Fabrikmarke<br>Marque de fabrication<br><br><b>O M</b> | C<br>Typ Modell<br>Type Modèle<br><br><b>50 OM 10</b> | D<br>Typenschein-Nummer<br>Fiche d'homologation No<br><br><b>3600 58</b> |
|---|---|---|--|

EMISSIONSKARTE (EX) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

| E<br>Motortyp<br>Type du moteur | F<br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | G<br>i-Achse<br>i-essieu | H<br>Vorbeifahrt<br>Avec le vhc. en<br>marche: dB/A | J<br>Standmessung<br>Mesure à l'arrêt<br>dB/A min-1 | R<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|---|-------------------------------|
| 8340.04                         | m5, FIAT 280 ..                    | 3,89                     | 82,0  | 77,0 2100   | ab)                           |
| 8340.04                         | m5, FIAT 280 ..                    | 3,54-4,18                | x   | 77,0 2100   | ab)                           |

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8340.04

|                                      | 0               |       |       | P  |       |       | 0  |       |       |
|--------------------------------------|-----------------|-------|-------|----|-------|-------|----|-------|-------|
| Einspritzpumpe<br>Pompe d'injection: | k=              | bei/ä | min-l | k= | bei/ä | min-l | b= | bei/ä | min-l |
|                                      | k=              | "     | "     | k= | "     | "     | b= | "     | "     |
| BOSCH                                | k=              | "     | "     | k= | "     | "     | b= | "     | "     |
|                                      | BACHARACH = 3,0 |       |       |    |       |       |    |       |       |

Motortyp / Type du moteur:

|                                      | k=          | bei/ä | min-l | k= | bei/ä | min-l | b= | bei/ä | min-l |
|--------------------------------------|-------------|-------|-------|----|-------|-------|----|-------|-------|
| Einspritzpumpe<br>Pompe d'injection: | k=          | "     | "     | k= | "     | "     | b= | "     | "     |
|                                      | k=          | "     | "     | k= | "     | "     | b= | "     | "     |
|                                      | BACHARACH = |       |       |    |       |       |    |       |       |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation

Lieferwagen -  
Lastwagen.

O M

diverse

CH 3600 58

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| CH 3600 48 | CH 3600 65 | CH 3600 80 | CH 3600 89 | CH 3600 95 |
| 49         | 69         | 81         | 90         | 96         |
| 50         | 72         | 82         | 91         | 97         |
| 55         | 73         | 83         | 92         |            |
| 58         | 78         | 87         | 93         |            |
| 64         | 79         | 88         | 94         |            |